



## En avant... marche

**Eis Militärmusek:  
net aus eisem kulturelle Liewen  
eweck ze denken**



Nieft hire méi militäreschen Aufgaben ass a bleibt d'Militärmusek ee vun de wichtigste Piliere vun eiser kultureller a musikalescher Zeen. Zënter hirer Grënnung am Joer 1872 war si bei alle wichtige Manifestatiounen an historesche Momenter dobäi a gehéiert zu eisem kulturelle Patrimoine an awer och zu eiser nationaler Identitéit. Am Laf vun de Joeren hunn d'Dirigenten an d'Museker et fäerdeg bruecht dësen Orchester zu engem vun de beschten Harmonieorchester an Europa z'entwëckelen. D'Militärmusek ass e wierdegen Ambassadeur an et wär wünschenswäert wa se méi dacks am Ausland eis Faarwen an eis Kultur vertrieede kéint. Net ze vergiessen awer déi vill Concerten déi d'Militärmusek uechter d'Land spillt an domat engersäits de Museksfrënn vill Freed mécht an eise Museksgesellschaften e Virbild ass.

D'Militärmusek ass e wichteg Instrument fir vill vun eise Komponisten. All déi kleng a grouss Wierker déi fir d'Militärmusek geschriwwen goufen a ginn an déi vun hier uropgefouert an nach ëmmer gespilt gi si net ze zielen. Am Noutenarchiv vun der Militärmusek dierft ee groussen Deel vun eisem musikalesche Räichtum ze fanne sinn. Grad esou wichtig sinn d'Opname vun a mat der Militärmusek a besonnesch begréissenswäert ass d'Initiative an Zesummenaarbecht mat de Frënn vun der Militärmusek vun der CD Serie „op der Plëss“. Och um pädagogesche Plang spillt d'Militärmusek eng wichteg Roll: besonnesch wäertvoll sinn d'Concerte fir d'Schoukanner an den avancéierte Museksstudente bitt si d'Geleeënheet als Stagiäre mat ze prouwen an am Concert ze spillen.

D'Militärmusek ass awer net nëmmen als Orchester e wichteg Bestanddeel vun eisem Museksliewen. Den Asaz vu ville Militärmuseker huet an eisem Museksenseignement op ville Plazen e qualitative Sprong no vir erlabt. Mee och als Dirigente vun eise Museksveräiner sti si am Déngscht vun eisem kulturellen an assoziative Liewen an erfëllen eng wäertvoll a wichteg Fonktioun. Vergiesse mer awer och dee sozialen Aspekt vun der Militärmusek net: schliisslech bidd si als eenzege professionellen Harmonieorchester eise jonke lëtzebuurger Museker d'Méiglechkeet hiren Dram vun Berufsmuseker ze erfëllen. D'Méiglechkeet zu dëser Berufsperspektive ass fir eis Museksstudente vu gréisster Bedeitung. Nieft de Conservatoiren a Musekschoulen ass d'Militärmusek mat de wichtigsten Arbeitgeber um Gebidd vun der Musek.

D'Frënn vun der Militärmusek erfëllen eng wichteg Aufgab am Encadrement vun desem Orchester an erméiglechen him, séng Aktivitéiten weider ze developéieren. Mir hoffen, datt d'Militärmusek och weiderhin hier Roll an eisem Museksliewe spille wäert, a firwat net, vun de neie Perspektiven déi deen neie Concertsall um Kierchberg bidde profitéiere kann. Doriwwer eraus géife mer eis un enger aktiver Bedeelegung vun eiser Militärmusek am Kulturjoer 2007 freeën.

Octavie MODERT  
Staatssekretärin fir Kultur  
Héichschoulen a Fuerschung

François BILTGEN  
Minister fir Kultur,  
Héichschoulen a Fuerschung

# Bonne retraite !



A l'Adjutant-Major Claude Hoffmann. Notre ami est né en 1949 et aura été membre de la Musique Militaire de 1968 à fin juin 2004. Son professionnalisme, son attitude militaire, sa jovialité et sa modestie ne sont que quelques qualités d'une carrière musicale et militaire exemplaire. Il faut relever que durant toute sa carrière il n'a pas été malade un seul jour. Quelle santé !

Claude Hoffmann a fait de brillantes études de solfège, de trompette et de musique de chambre dans les conservatoires d'Esch-sur-Alzette et de Luxembourg ainsi qu'au conservatoire royal de musique de Bruxelles.

Parallèlement à sa carrière de musicien militaire il sera nommé Professeur suppléant au Conservatoire de Luxembourg en 1972 et deux années plus tard engagé par la Commune de Niederanven comme Chargé de la Direction des cours de musique. De 1968 jusqu'à 2002 il fut chef d'orchestre de plusieurs sociétés de musique du pays.

L'A.S.B.L. "D'Frënn vun der Militär Musek" tient à le féliciter chaleureusement et lui souhaite une longue et prospère retraite au milieu de sa famille.

## Assermentation de deux sergents



Dans l'enceinte de la Musique Militaire, le 15 octobre 2004. Les Sergents Michel Berns et Fabienne Kramer ont prêté serment sur le Grand-Duc, le Drapeau, la Constitution et les Règlements Militaires. Etaient présents le Chef d'Etat-Major de l'Armée, M. le Colonel Nico Ries, le Chef de musique, M. le Lieutenant-Colonel André Reichling, le Chef de musique adjoint, M. le Capitaine Albert Genen, les Adjudants-Major de l'Etat-Major, Mrs. Roland Girres et Mathias Thielen, les parents et familles des deux intéressés ainsi que leurs collègues de la Musique Militaire Grand-Ducale.

Dans son allocution le Colonel Nico Ries a insisté sur la conduite modèle des deux nouveaux sergents durant leur période de volontariat auprès de l'armée(2001-2004) et a brièvement résumé leur curriculum vitae.

Le Sergent Michel Berns est né en 1977. Il possède un 1er prix de musique de chambre ainsi que le Diplôme Supérieur de trompette délivrés par le Conservatoire de Musique de la Ville d'Ettelbruck. Il est lauréat du Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles et y a obtenu à la trompette un Diplôme Supérieur avec grande distinction.

Née en 1981, le Sergent Fabienne Kramer a fait ses études musicales au Conservatoire de Musique de la Ville d'Ettelbruck. Depuis 2003 Fabienne Kramer est détentrice du Diplôme Supérieur à la Contrebasse à cordes, toutes les matières secondaires incluses. Vient s'ajouter au saxophone un diplôme d'une première mention. Actuellement elle approfondit ses connaissances à la contrebasse à cordes au Conservatoire Royal de Musique de Maastricht dans la classe de Carol Harte. Parallèlement celle-ci suit au conservatoire d'Ettelbruck des cours de jazz dans la classe de Marc Demuth. De plus Fabienne Kramer occupe le pupitre de contrebasse à cordes au sein des Ensembles Baroque et Estro Armonico.

L'A.S.B.L. "D'Frënn vun der Militär Musek" félicite ces deux jeunes sergents doués et leur souhaite une longue et brillante carrière musicale couronnée de succès.



# CONCERT à LA CARTE

## STRASSEN

28.11.2004 16H00

Nach dem großartigen Erfolg des ersten Wunschkonzertes in Ettelbruck im Jahre 2002 organisieren die „FvMM“ ein zweites Wunschkonzert, diesmal im Centre Culturel Paul Barblé in Strassen. Einen herzlichen Dank für die gute Zusammenarbeit richten wir an dieser Stelle an die „Fanfare Stroossen“, und an die Gemeindeverantwortlichen aus Strassen: an Frau Bürgermeisterin Gaby Leytem-Wantz, die Schöffenräte Gaston Greiveldinger und Juliane Gallion sowie den Präsidenten der Kulturkommission Herrn Marc Fischer.

Wie bereits vor zwei Jahren haben die Mitglieder unserer A.S.B.L. sowie die Télécraan Leser die Möglichkeit das musikalische Programm zu diesem Konzert selbst zu bestimmen.

Mitmachen ist einfach:

Pro Kategorie ein Stück auswählen, ankreuzen, Teilnahmebogen komplett ausfüllen und bis zum 19. November an die A.S.B.L. „D’Frënn vun der Militärmusek“

B.P. 2688 L-1026 Luxemburg zurücksenden.

### **Zu gewinnen sind folgende Preise:**

1. Komplettes Wellnessprogramm mit einer Übernachtung im DZ, Halbpension für zwei Personen im „Domaine Thermal de Mondorf“.
2. Ein Tageseintritt im “Mondorf le Club“ für zwei Personen (Fitness Sauna und Schwimmbäder).
3. 6 Halbjahres-Abonnements von Télécraan
4. CDs der Militärmusik

Die Gewinner werden schriftlich von uns benachrichtigt, die Preisverleihung findet während dem Konzert statt.

Keine Platzreservierung!

## Projekte 2005

Vorgesehen sind:

1. Produktion einer 4. CD im Rahmen der Serie „Op der Plëss“. Musikalischer Schwerpunkt: luxemburgische Werke in Verbindung mit unserem Herrscherhaus zu Ehren des 50ten Geburtstages unseres Großherzogs Henri.
2. Produktioun eines Lehrbuches inklusiv einer CD für Schlagzeug, dies in Zusammenarbeit mit der A.S.B.L. AXENT.
3. Austragung des traditionellen Orchesterlehrgangs für verdienstvolle Studenten der Konservatorien Luxemburgs.
4. Organisation einer musikalischen Tournée unserer Militärmusik durch Österreich.

Provisorischer Zeitplan: 16 bis 23 Juli 2005

Geplant sind Konzerte in :

- Schladming, (Mid Europe 2005 Festival)
- Toblach (Gustav Mahler Musikwoche)
- Hofburg in Innsbruck ( Prommenadenkonzerte)
- Zum Abschluss findet eventuell noch ein Konzert in Prag statt.

Wir planen für unsere Mitglieder einen Begleitbus zu dieser Tournée.

## Aperçu provisoire des manifestations de la Musique Militaire Grand-Ducale.

### NOVEMBRE 04

- 09.11.04 Fête Saint-Martin au CM à **Diekirch**  
16.11.04 Stade Josy Barthel 20h00 Hymnes Lux.-Port.  
18.11.04 Enregistrement CD op der Plëss 4  
19.11.04 Enregistrement CD op der Plëss 4  
22.11.04 Enregistrement CD op der Plëss 4  
23.11.04 Enregistrement CD op der Plëss 4  
26.11.04 Concert à **Diekirch** Aal Seeerei 20h00  
28.11.04 Concert à la Carte à Strassen Centre Barblé 16h00

### DÉCEMBRE 04

- 02.12.04 Fête St Nicolas au CM à **Diekirch**  
08.12.04 Concert à **Walferdange** Centre Prince Henri 20h00  
12.12.04 Concert Eglise Sacré-Coeur **Luxembourg-Gare** 16h00  
14.12.04 Stage de formation d'orchestre à la Musique Militaire  
15.12.04 Stage de formation d'orchestre à la Musique Militaire  
16.12.04 Cérémonie au cimetière de **Hamm** 11h00  
17.12.04 Veillée de Noël au CM à **Diekirch**

### JANVIER 05

- 07.01.05 Concert de midi Villa Louvigny 12h30  
09.01.05 Concert de Nouvel An à **Steinsel** Centre Culturel 16h30  
23.01.05 Concert à **Saarbrücken** Kongresshalle 17h00 avec stagiaires  
25.01.05 Promesse Solennelle  
26.01.05 Concert de Bienfaisance de l'Armée au Conservatoire de **Luxembourg** 20h00 avec stagiaires

### FÉVRIER 05

- 18.02.05 Concert à **Clemency** 20h00 Centre Culturel  
27.02.05 Journée Nationale de la Résistance 60e anniv Libération des Camps

### MARS 05

- 05.03.05 Concert à **Diekirch** Big Band 20h00 Aal Seeerei  
22.03.05 Concert éducatif matin au Conservatoire de **Luxembourg**  
23.03.05 Concert éducatif matin au Conservatoire de **Luxembourg**